



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/5/Add.1  
24 March 2002

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Шестое совещание

Гаага, 7-19 апреля 2002 года

Пункт 24 предварительной повестки дня\*

### СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ

*Проект Стратегического плана для Конвенции о биологическом разнообразии:  
планируемые мероприятия, ожидаемые результаты, сроки осуществления  
мероприятий и получения результатов, участники процесса, механизмы  
осуществления и потребности в финансовых, людских и прочих ресурсах*

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 38 решения V/20, принятого на пятом совещании, Конференция Сторон постановила провести межсессионное совещание открытого состава для содействия подготовке к шестому совещанию Конференции Сторон. Этому совещанию надлежало рассмотреть и, по возможности, разработать проекты элементов решений по следующим вопросам: подготовка Стратегического плана для Конвенции; вторые национальные доклады; и средства оказания поддержки осуществлению Конвенции, в частности осуществлению приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и плана действий по сохранению биоразнообразия.

2. Межсессионное совещание открытого состава по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии проводилось в Монреале с 19 по 21 ноября 2001 года. На совещании были разработаны элементы Стратегического плана, включая основной вопрос, определение миссии, концепцию, трудности, операционные цели, мониторинг и отчетность и периодические оценки и обзоры, обзор хода осуществления и связь. Межсессионное совещание открытого состава поручило Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами и, по мере необходимости, с другими соответствующими участниками подготовить параметры – как указывается в пункте 15 решения V/20 – как можно большего числа операционных целей Стратегического плана Конвенции до шестого совещания Конференции Сторон. В пункте 15 решения V/20 Конференция

\* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

Сторон постановила, что по каждой из операционных целей в Стратегическом плане должны быть по возможности определены следующие параметры:

- a) планируемые мероприятия;
- b) предполагаемые результаты;
- c) сроки осуществления каждого из этих мероприятий и получения результатов;
- d) исполнители данных мероприятий и сотрудничество с соответствующими организациями;
- e) механизмы, используемые для реализации и/или оказания поддержки реализации целей и мероприятий, или для получения ожидаемых результатов; и
- f) потребности в финансовых, людских и прочих ресурсах.

3. Секретариат считает, что перечисленные выше параметры представляют собой основные элементы плана действий по осуществлению Стратегического плана.

4. В уведомлении от 29 ноября 2001 года Исполнительный секретарь предложил Сторонам, правительствам, межправительственным организациям и другим организациям оказать содействие в разработке параметров в соответствии с поручением Межсессионного совещания открытого состава и с положениями пункта 15 решения V/20 ко времени проведения шестого совещания Конференции Сторон, но не позднее 31 января 2001 года.

5. Ко времени подготовки настоящего документа Исполнительный секретарь получил только один материал по данному вопросу, представленный Испанией, которая выступала от имени Европейского союза. В данном материале подчеркивается, что разработка параметров, которую предлагается провести в решении V/20, - преждевременна, поскольку пока еще не определено точное содержание Стратегического плана. Поэтому в данном представленном материале не содержалось никаких конкретных элементов, касающихся параметров.

6. Исполнительный секретарь подготовил настоящий документ, чтобы оказать содействие Конференции Сторон в дальнейшем рассмотрении этого вопроса. В приложении к настоящему документу намечены соответствующие параметры по каждой из операционных целей, приведенных в докладе Межсессионного совещания открытого состава (рекомендация 1 в приложении к документу UNEP/CBD/COP/6/5).

7. Следует отметить, что элементы операционной цели 1.6, касающейся ведущей роли Конвенции, могут измениться в свете общего заявления, которое шестое совещание Конференции Сторон направит Всемирному саммиту по устойчивому развитию.

8. Следует далее отметить, что суммы, приведенные в разделе, касающемся финансовых и людских ресурсов, носят чисто ориентировочный характер, и реальные затраты по планируемым мероприятиям нужно будет определить, когда эти мероприятия будут утверждены. Такие потребности в финансовых и людских ресурсах будут отличаться от страны к стране и от региона к региону.

*Приложение*

**ПРОЕКТ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ: ПЛАНИРУЕМЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, СРОКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕРОПРИЯТИЙ И ПОЛУЧЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ, УЧАСТНИКИ ПРОЦЕССА, МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И ПОТРЕБНОСТИ В ФИНАНСОВЫХ, ЛЮДСКИХ И ПРОЧИХ РЕСУРСАХ**

**Сквозные операционные цели**

1.1. Разработка и осуществление Сторонами национальных стратегий и плана действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) или пересмотренных по мере необходимости НСПДСБ, которые надлежащим образом учтены в других национальных документах, касающихся секторальных стратегий и планирования в области биоразнообразия.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>* Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Подготовка элементов для НСПДСБ и секторальных стратегий	Руководящие принципы для НСПДСБ и секторальных стратегий	Теоретические исследования	Секретариат КБР	к 2004 году	Один сотрудник по программе
2. Выявление основных трудностей в реализации НСПДСБ	Анализ основных трудностей в реализации НСПДСБ	Теоретические исследования	Секретариат КБР	к 2004 году	Один сотрудник по программе
3. Разработка и/или пересмотр по мере необходимости национальных стратегий и плана действий по сохранению биоразнообразия	НСПДСБ	- национальный консультативный процесс	Стороны	НСПДСБ, секторальные стратегии и инструменты планирования разработаны или пересмотрены и внедряются всеми	100 000 для каждой страны (для каждой из развивающихся стран и стран с переходной экономикой)

\* Суммы, приведенные в настоящем разделе, носят чисто ориентировочный характер, и реальные затраты по планируемым мероприятиям нужно будет еще определить, они будут отличаться от страны к стране и от региона к региону. Все суммы указаны в долл. США, если не оговорено иное.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>* Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
4. Включение элементов, касающихся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, в национальные секторальные стратегии и инструменты планирования, связанные с биоразнообразием	Национальные секторальные стратегии и инструменты планирования, включающие элементы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия	- руководящие принципы для НСПДСБ  Национальные консультативные процессы	Секретариат КБР  Стороны	Сторонами к 2006 году	
5. Оказание Сторонам поддержки в разработке НСПДСБ и национальных секторальных стратегий и инструментов планирования	Внедрение НСПДСБ	Техническая помощь и финансовая поддержка со стороны соответствующих международных организаций, таких как ЮНЕП, ПРООН, МСОП и Всемирный банк	ГЭФ, ЮНЕП, ПРООН, МСОП и Всемирный банк и другие многосторонние и двусторонние доноры	к 2008 году	1 млн. для каждой страны
6. Создание потенциала для внедрения НСПДСБ и национальных секторальных стратегий и инструментов планирования	Обученный персонал	Семинары  Техническая помощь	Стороны, ГЭФ, ЮНЕП, ПРООН, МСОП и Всемирный банк и другие многосторонние и двусторонние доноры	к 2004 году	15 000 для каждой страны

1.2. Включение тематики биоразнообразия на национальном, региональном и международном уровнях в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Содействие проведению консультаций и взаимодействию и укреплению сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, соглашениями, программами и планами действий в области сохранения биоразнообразия	Активизация координации и сокращение дублирования усилий Программы совместной работы Меморандумы о сотрудничестве	Консультативные и координационные совещания секретариата КБР и соответствующих организаций	Секретариат КБР	2002 – 2006 гг.	300 000 х 2 (2 совещания в период между 2002 и 2010 гг.)
2. Учреждение надлежащих организационных механизмов в соответствующих международных организациях для содействия учету тематики биоразнообразия	Внедрены и функционируют организационные механизмы Приняты программы и политика, включающие тематику биоразнообразия		Соответствующие международные организации, такие как ВТО, ВОИС, ПРООН, Конвенция по борьбе с опустыниванием, РКИК, ЮНЕСКО, СИТЕС, ФАО, Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных, Рамсарская конвенция и т.д., Стороны		

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
3. Оказание поддержки региональным мероприятиям по развитию сотрудничества и разработке или обзору региональных секторальных и межсекторальных инструментов и программ, обеспечивающих учетывание тематики биоразнообразия	Аналитический отчет о существующих региональных мероприятиях по развитию сотрудничества и региональных секторальных и межсекторальных инструментах и программах	Сбор информации Теоретические исследования.	Секретариат	к 2004 году	
4. Учреждение национальных межведомственных комитетов для межсекторальной координации и согласования политики, программ и планов	Укрепление или, в зависимости от обстоятельств, создание региональных механизмов, инструментов и программ	Региональные консультативные совещания Техническая помощь	Соответствующие региональные организации ГЭФ, другие многосторонние и двусторонние доноры и организации	2002-2008 гг.	1 совещание раз в 2 года в каждом из регионов (300 000 для каждого совещания)
	Согласованные секторальные политика, программы и планы	Национальные консультативные и координационные совещания	Стороны	к 2006 году.	50 000 для каждой из стран

1.3. [Расширенные финансовые, людские и технические ресурсы [обеспечиваются] [предоставляются Сторонами, являющимися развитыми странами, и другими донорами Сторонам, являющимися развивающимися странами, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой] для разработки, обзора и осуществления Стратегического плана.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Выявление источников финансовых и технических ресурсов	Выявлены возможности обеспечения финансовой и технической помощи	Консультативное совещание доноров	Стороны, Секретариат КБР многосторонние и двусторонние доноры	к 2004 году	1 млн. для консультативного совещания
2. Стимулирование и поощрение двусторонних соглашений между развивающимися странами и странами-донорами	Подготовлено руководство по источникам финансирования	Теоретические исследования	Секретариат КБР		Один сотрудник по программе
	Расширение двусторонней помощи развивающимся странам	Выявление двусторонних доноров Двусторонние консультации Консультативное совещание двусторонних доноров и развивающихся стран	Стороны, доноры, секретариат КБР	к 2004 году	300 000 для проведения консультативного совещания
3. Стимулирование обмена научно-техническим и управленческим опытом между развивающимися и развитыми странами	Повышение научно-технических и управленческих экспертных знаний в развивающихся странах	Прикомандирование персонала	Стороны и научно-исследовательские организации	к 2006 году	50 000 для каждой из стран

1.4 Оказание более широкой поддержки созданию потенциала для осуществления приоритетных мероприятий в рамках НСПДСБ. Стимулирование и совершенствование научно-технического сотрудничества через механизм посредничества и через другие механизмы в целях осуществления Стратегического плана.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Определение потребностей в создании потенциала на региональном уровне и разработка планов действий по созданию регионального потенциала	Отчет об оценке потребностей. Планы действий по созданию регионального потенциала	Представление информации Сторонами; региональные совещания и семинары	Секретариат; Стороны	к 2004 году	500 000 для каждого из 4 регионов
2. Укрепление существующих или учреждение новых региональных центров создания потенциала	- Укреплены или созданы региональные центры - Курсы обучения стратегическому планированию в областях, связанных с КБР - Обученный персонал - Учебные пособия	Оказание технической помощи и финансовой помощи	Стороны, ГЭФ и другие соответствующие многосторонние доноры и организации	к 2006 году	1 млн. для каждого региона
3. Выявление и распространение информации о накопленном опыте, рациональных методах и мероприятиях, реализуемых региональными центрами	Тематические исследования по накопленному опыту и рациональным методам	Представление материалов Сторонами, механизм посредничества (МП)	Стороны, секретариат	в период после 2003 года	---
4. Разработка руководящих принципов практического осуществления Стратегического плана и соответствующих планов действий по созданию потенциала	Руководящие принципы	Консультативный процесс для Сторон (семинары, проводимые экспертами), теоретические исследования	Секретариат	к 2004 году	300 000
5. Оказание содействия передаче соответствующей технологии	Выявление типов и источников соответствующих технологий	Теоретические исследования, МП	Секретариат	к 2004 году	---



1.5. Расширение осведомленности основных субъектов деятельности и заинтересованных сторон в области осуществления Конвенции на национальном уровне, которые активно поддерживают ее осуществление и принимают в нем участие.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Создание возможностей для сторон внедрять тематику биоразнообразия в другие сектора	Повышение осведомленности в других секторах о программе работы в области биоразнообразия	Программы подготовки кадров, семинары с участием соответствующих секторов, партнерства с соответствующими секторами и оказание профессиональной технической помощи	Стороны, национальные субъекты деятельности, многосторонние и двусторонние доноры, ЮНЕСКО, МСОП	к 2006 году	100 000 для каждой страны
2. Разработка и реализация национальных информационных и просветительских программ	Внедрение программ просвещения и осведомления общественности  Включение тематики биоразнообразия в программы учебных заведений	Надлежащее использование СМИ, использование существующих организационных процессов для разработки учебных программ, семинары по тематике повышения осведомленности и просвещения	Стороны и многосторонние и двусторонние доноры, соответствующие субъекты деятельности на национальном уровне	к 2006 году	50 000 для каждой страны
3. Распространение информации по тематике биоразнообразия среди соответствующих субъектов деятельности	Включение вопросов биоразнообразия в программы и мероприятия субъектов деятельности	Национальные МП, памфлеты, брошюры, электронные и печатные СМИ	Стороны, соответствующие субъекты деятельности	к 2006 году	30 000 для каждой страны

4. Стимулирование участия субъектов деятельности в процессе принятия и осуществления решений на национальном, субнациональном и местном уровнях	Внедрены организационные механизмы для привлечения к работе субъектов деятельности на национальном, субнациональном и местном уровнях	Регулярные консультативные совещания с соответствующими субъектами деятельности	Стороны, соответствующие субъекты деятельности	10 000 для каждого совещания
---	---	---	--	------------------------------

1.6 Осуществление ведущей роли Конвенции в решении международных вопросов, связанных с биоразнообразием, в сотрудничестве с другими конвенциями, поддерживающими ее осуществление; оказание активной поддержки со стороны других международных процессов ее осуществлению сообразно с их соответствующими рамками.

<b>Планируемые мероприятия</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>	<b>Механизмы осуществления</b>	<b>Участники процесса</b>	<b>Сроки</b>	<b>Потребности в финансовых и людских ресурсах</b>
1. Созыв консультативных и координационных совещаний конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих международных организаций в целях разработки общей международной повестки дня и определения международных целей и задач	Общая международная программа, согласованные цели и задачи, политические заявления	Совместные совещания	Секретариат КБР, конвенции, связанные с биоразнообразием, и другие соответствующие международные организации	2004-2010 гг.	1 совещание ежегодно (2004-2010 гг.) 300 000 для каждого совещания
2. Определение конкретных функций и вкладов соответствующих международных организаций в программы работы КБР, чтобы объединить их усилия по осуществлению общей международной программы, целей и задач и оформить их в меморандумах о сотрудничестве или в программах совместной работы	Оценка потенциальных функций и областей сотрудничества  Программы совместной работы, меморандумы о сотрудничестве, обмен экспертными знаниями	Представление материалов соответствующими организациями  Теоретические исследования  Прикомандированные персонал	Секретариат КБР, конвенции, связанные с биоразнообразием, и другие соответствующие международные организации	к 2003 году	

3. Обеспечение взаимного представительства научно-технических вспомогательных органов соответствующих международных конвенций и организаций на их соответствующих совещаниях	Достижение консенсуса по ключевым научным вопросам, общая научная программа	Участие в работе	Секретариат КБР, конвенции, связанные с биоразнообразием, и другие соответствующие международные организации	2004-2010 гг.	10 000 ежегодно на каждого участника
4. Разработка и принятие программ и инструментов, поддерживающих осуществление КБР	Программы и инструменты	Консультативные совещания, теоретические исследования	Соответствующие международные организации и конвенции, связанные с биоразнообразием	к 2006 году	50 000 для консультативного совещания

1.7 Усиление и полная мобилизация механизмов для развития более глубокого понимания биоразнообразия и для разработки и передачи усовершенствованных методов и результатов исследований в области управления биоразнообразием, а также обеспечение того, чтобы решения принимались на основе наилучших имеющихся научных и традиционных систем знаний.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Оказание поддержки процессам глобальной оценки биоразнообразия и распространению информации, полученной в результате этих оценок	Оценочные доклады, публикации	Обзоры и теоретические исследования МП	Секретариат КБР, Стороны, ЮНЕП, Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды (ВЦМОС) и другие соответствующие международные организации	к 2006 году	1 млн. (свериться с Глобальной перспективной в области биоразнообразия)

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
2. Оказание поддержки практическим исследованиям, и в том числе посредством привлечения научных кругов и частного сектора	Практические исследования, результаты научных исследований, методы управления биоразнообразием, накопленный опыт и тематические исследования, совместные публикации	Стипендии в ВУЗАХ и в научных учреждениях для научных сотрудников, изучающих биоразнообразие Совместные договоренности с частным сектором	Секретариат КБР, Стороны, ГЭФ, ЮНЕСКО, ЮНКТАД, ЮНИДО, ВУЗЫ, организации частного сектора и другие соответствующие международные организации	к 2004 году	30 000 на каждую стипендию 1 млн. на исследования
3. Укрепление просветительской деятельности и роли МП	<ul style="list-style-type: none"> <li>- усовершенствование возможностей распространения информации</li> <li>- повышение числа программ МП</li> <li>- расширение связи с частным сектором, ВУЗАМИ и организациями коренных и местных общин</li> </ul> Более глубокое понимание КБР, ее роли и программы среди субъектов деятельности и широких масс	Сотрудничество с соответствующими международными, неправительственными организациями и организациями частного сектора и коренных и местных общин	Секретариат КБР, Стороны, ВУЗЫ, организации частного сектора, коренных и местных общин и другие соответствующие международные организации	к 2006 году	500 000

1.8 Обеспечение Конвенции и Сторон более совершенными методами мониторинга и оценки хода осуществления Конвенции, с тем чтобы позволить Сторонам, Конференции Сторон и другим органам проводить оценку эффективности деятельности и мер, принимаемых для достижения целей Конвенции.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Укрепление национальных систем отчетности	Адекватная информация об осуществлении Конвенции, своевременно представляемая Сторонами	Обзор используемых форм представления докладов Техническая и финансовая помощь Сторонам Разработка инструкций по представлению национальных докладов	Секретариат КБР, Стороны, ГЭФ	к 2006 году	100 000 для каждой развивающейся страны и стран с переходной экономикой
2. Разработка новых механизмов мониторинга и обратной связи	Портал МП для непрерывного получения информации от Сторон	МП	Секретариат КБР	к 2004 году	100 000 долл. США
3. Разработка индикаторов эффективности и их проверка при реализации демонстрационных проектов	Внедрение группы индикаторов для оценки эффективности осуществления Конвенции	Теоретические исследования, совещания экспертов, демонстрационный проект	Секретариат КБР и Стороны	к 2004 году	100 000 долл. США

4. Изучение того, как Стороны осуществляют Конвенцию, выявление трудностей в осуществлении и рациональных методов	Доклад об эффективности мероприятий и мер, проводимых Сторонами для осуществления Конвенции Накопленный опыт и рациональные методы	Материалы, представляемые Сторонами Теоретические исследования	Секретариат КБР и Стороны	к 2008 году	
---	---	---	---------------------------	-------------	--

1.9 Стимулирование изучения взаимосвязи между биоразнообразием и нищетой и устойчивой роли биоразнообразия в борьбе с бедностью, а также смягчение неблагоприятного воздействия бедности на биологическое разнообразие.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Проведение исследования взаимосвязей между биоразнообразием и нищетой и выявление возможного вклада биоразнообразия в борьбу с нищетой	Доклад о взаимосвязи между биоразнообразием и нищетой	Теоретические исследования	Секретариат КБР, КУР, ПРООН, ФАО и другие соответствующие международные организации	к 2004 году	1 экономист
2. Разработка мер реагирования для устранения неблагоприятного воздействия бедности на биоразнообразии	Программы и проекты Законы и нормативные положения Меры стимулирования Информация	Техническая и финансовая помощь Кампании по повышению осведомленности Национальные консультативные процессы	Стороны, ГЭФ, ПРООН, Всемирный банк, многосторонние и двусторонние доноры и организации	к 2006 году	1 млн. для каждой развивающейся страны
3. Реализация программ и проектов, содействующих как сохранению биоразнообразия, так и борьбе с бедностью	Программы и проекты, содействующие сохранению биоразнообразия и борьбе с бедностью	Техническая и финансовая помощь Участие соответствующих субъектов деятельности	Стороны, ГЭФ, ПРООН, Всемирный банк, многосторонние и двусторонние доноры и организации	к 2006 году	20 млн. для каждой развивающейся страны

4. Включение тематики биоразнообразия в программы и инициативы, нацеленные на борьбу с бедностью	Включение в программы по борьбе с бедностью вопросов, связанных с биоразнообразием	Национальные консультативные процессы Участие в разработке программ экспертов в области биоразнообразия	Стороны, многосторонние и двусторонние доноры и соответствующие международные организации, такие как ФАО и ПРООН	к 2006 году	20 000 на каждый проект или программу
--	--	--	--	-------------	---------------------------------------

1.10 Эффективное использование связи, просвещения и информирования общественности для обеспечения более широкого понимания биоразнообразия в целях содействия всестороннему осуществлению Конвенции.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Оценка эффективности существующих программ в области коммуникаций, просвещения и повышения осведомленности общественности на национальном уровне, выявление препятствий и повышение эффективности программ	Оценочный доклад Действенное и эффективное оповещение субъектов деятельности о проблемах сохранения биоразнообразия	Проведение обследований среди целевых групп Теоретические исследования Привлечение к работе субъектов деятельности	Стороны, секретариат КБР, ГЭФ, другие многосторонние и двусторонние доноры, соответствующие международные организации, частный сектор и соответствующие субъекты деятельности	к 2006 году	50 000 на страну
2. Разработка для Конвенции стратегии в области связи и информации	Разработанная стратегия Успешная ориентация субъектов деятельности	Совещания экспертов Консультации с субъектами деятельности Теоретические исследования	Секретариат КБР, Стороны и соответствующие субъекты деятельности	к 2004 году	100 000 для совещания экспертов

3. Содействие реализации Глобальной инициативы в области связи, просвещения и повышения осведомленности общественности (СППО)	Более эффективная связь, просвещение и повышение осведомленности общественности в том, что касается вопросов биоразнообразия	Структура или портал для глобальной сети СППО Обмен знаниями и экспертными мнениями среди специалистов Программы профподготовки	ЮНЕСКО, секретариат КБР, ЮНЕП, МСОП, Международный союз биологических наук	2002-2010 гг.	2 млн. ежегодно
---	--	---	--	---------------	-----------------

1.11 Разработка инструментов для проведения экономической оценки экологических товаров и услуг, обеспечиваемых биологическим разнообразием, с целью включения их в национальные счета, а также учитывания их в качестве вклада в число глобальных услуг.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Обзор существующих подходов к определению экономической ценности экологических товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием, и к экологическому учету	Оценочный доклад	Теоретические исследования	Секретариат КБР	к 2004 году	
2. Дальнейшая разработка и внедрение систем и процедур учета природных ресурсов	Методики определения экономической ценности экологических товаров и услуг	Теоретические исследования Техническая помощь Обзор и корректировки существующих систем учета природных ресурсов	Секретариат КБР, Стороны и соответствующие международные организации	к 2006 году	100 000 на каждую развивающуюся страну и страну с переходной экономикой



<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
3. Разработка руководящих принципов проведения оценок экологических последствий, включающих определение экономической ценности биоразнообразия	Руководящие принципы проведения оценки экологических последствий	Теоретические исследования Совещание экспертов	Секретариат КБР и Стороны	к 2004 году	300 000 для совещания экспертов
4. Оказание поддержки обычной практике и системам традиционного управления ресурсами, которые обеспечивают устойчивое использование биоразнообразия	Набор инструментов и политика для поддержания обычной практики и систем традиционного управления ресурсами (например, меры стимулирования)	Совещания экспертов Участие коренных и местных общин	Секретариат КБР, Стороны и организации коренных и местных общин	к 2008 году	100 000 на каждое совещание экспертов
5. Демонстрация полезности определения экономической ценности экологических товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием	Тематические исследования Рациональные методы	Представление Сторонами информации и тематических исследований; Теоретические исследования	Секретариат КБР и Стороны	к 2006 году	

**Первый элемент концепции**

2.1 Принятие соответствующих мер в отношении видов, экосистем и генетического разнообразия, которым угрожает неизбежная опасность [невосполнимой утраты] [исчезновения], для предотвращения такой опасности.

<b>Планируемые мероприятия</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>	<b>Механизмы осуществления</b>	<b>Участники процесса</b>	<b>Сроки</b>	<b>Потребности в финансовых ресурсах</b>
1. Выявление видов, экосистем и генетического разнообразия, которым угрожает неизбежная опасность [невосполнимой утраты] [исчезновения]	Оценка состояния видов, экосистем и генетического разнообразия на национальном и региональном уровнях	Таксономические обследования Техническая и финансовая помощь	Стороны, секретариат КБР, МСОП, СИТЕС, ГЭФ и другие соответствующие международные организации и двусторонние и многосторонние доноры	к 2008 году	200 000 на страну
2. Составление и/или обновление списка угрожаемых видов	Список угрожаемых видов	Теоретические исследования	Стороны, МСОП, СИТЕС и секретариат КБР	к 2008 году	---
3. Прогнозирование будущих тенденций и вызывающих их причин и разработка и внедрение стратегий реагирования	Составлены прогнозы будущих тенденций; выявлены вызывающие их причины; разработаны и внедрены стратегии реагирования	Таксономические обследования Осмотрительный подход Техническая и финансовая помощь	Стороны, секретариат КБР, МСОП, СИТЕС, ГЭФ и другие соответствующие международные организации и двусторонние и многосторонние доноры	к 2010 году	200 000 на страну
4. Улучшение статуса сохранности видов, экосистем и генетического разнообразия, которым угрожает неизбежная опасность [невосполнимой утраты] [исчезновения]	Улучшен статус сохранности 60% видов, экосистем и генетического разнообразия, которым угрожает неизбежная опасность	Программы по возобновлению, восстановлению и специальные долгосрочные программы природоохранных мероприятий Техническая и финансовая помощь	Стороны, ГЭФ и соответствующие международные организации и двусторонние и многосторонние доноры	к 2010 году	500 000 на страну

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
5. Обмен опытом, накопленным разными странами в процессе сохранения, регулирования и восстановления видов, экосистем и генетического разнообразия	Накопленный опыт и рациональные методы	Представление материалов Сторонами МП	Стороны, секретариат КБР, МСОП и СИТЕС	к 2004 году	---

2.2. Мониторинг и регулирование популяций и экосистем, не находящихся в настоящее время под угрозой исчезновения, чтобы обеспечить поддержку жизнедеятельности видов, а также сохранение структуры и естественного функционирования этих экосистем.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Проведение предварительной оценки статуса популяций и экосистем и происходящих в них тенденций	Предварительная оценка статуса и тенденций	Обследования Техническая и финансовая помощь	Стороны, МСОП, ЮНЕП, ВЦМОС, ГЭФ и другие соответствующие двусторонние и многосторонние доноры и организации	к 2006 году	100 000 на страну
2. Создание субрегиональных и региональных сетей охраняемых районов для сохранения in-situ	Созданные сети	Обследования Субрегиональное и региональное сотрудничество Региональные совещания Региональные и субрегиональные правовые документы	Стороны, ГЭФ, МСОП, ЮНЕСКО и другие соответствующие двусторонние и многосторонние доноры и организации	к 2010 году	10 млн. на каждую сеть
3. Проведение регулярного мониторинга посредством метода отбора проб в популяциях и экосистемах для непрерывного получения данных о статусе и тенденциях	Обновленная информация о статусе и тенденциях	Обследования Техническая и финансовая помощь	Стороны, ГЭФ, МСОП и другие соответствующие двусторонние и многосторонние доноры и организации	к 2010 году	30 000 на каждое обследование

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
4. Разработка моделей устойчивого управления популяциями и экосистемами	Внедрены модели устойчивого управления	Теоретические исследования на основе рациональных методов и накопленного опыта	Стороны, МСОП и секретариат КБР	к 2006 году	1 сотрудник по программам

### 2.3 Выявление и предупреждение или сведение к минимуму значительных и возникающих угроз биоразнообразию.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Проведение оценки воздействия естественных и социально-экономических факторов на основные экосистемы и виды	Оценочный доклад	Обследование и теоретические исследования	Стороны и соответствующие международные организации	к 2004 году	100 000 на страну
2. Прогнозирование, предотвращение и/или сведение к минимуму воздействия	Степень воздействия сокращена	Системы раннего предупреждения и оперативного реагирования	Стороны и соответствующие международные организации	к 2008 году	5 млн. на страну
3. Разработка руководящих принципов, облегчающих прогнозирование на национальном уровне значительных возникающих угроз и разработка стратегий реагирования	Внедрены и повсеместно применяются руководящие принципы	Теоретические исследования Демонстрационные проекты	Секретариат КБР, Стороны и соответствующие международные организации	к 2006 году	50 000 на каждый демонстрационный проект

[2.4 Ориентация усилий на сохранение и рациональное использование биоразнообразия в областях, представляющих собой особую ценность с точки зрения биоразнообразия, в частности путем создания глобальной экологической сети.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Выявление областей, представляющих собой особую ценность с точки зрения биоразнообразия, и разработка стратегий управления	Области выявлены  Руководящие принципы и модели управления	Обследования Теоретические исследования Тематические исследования	Секретариат КБР, Стороны, МСОП и международные организации	к 2006 году	50 000 на каждое обследование
2. Оценка возможности создания и жизнеспособности глобальной экологической сети	Определен потенциальный охват сети  Достигнут международный консенсус о необходимости создания сети и ее возможном охвате	Глобальное обследование  Международное совещание экспертов по вопросу о жизнеспособности и охвате сети  Международное консультативное совещание	Секретариат КБР, Стороны, МСОП, соответствующие международные организации	к 2008 году	100 000 для глобального обследования  300 000 для совещания экспертов  1 млн. для международного консультативного совещания
3. Организация экспериментальных экологических сетей на региональном уровне	Существование региональной экологической сети	Региональное совещание экспертов  Региональное консультативное совещание	Стороны, МСОП, соответствующие международные и региональные организации	к 2010 году	200 000 для совещания экспертов  400 000 для регионального консультативного совещания

**Второй элемент концепции**

3.1 Выявление в рамках национальных стратегий планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и механизмов по биобезопасности устойчивых видов использования компонентов биоразнообразия на национальном уровне.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых ресурсах людских ресурсах</i>
1. Оценка существующих видов использования (обычных и нетрадиционных) компонентов биологических ресурсов и выявление устойчивых видов и методов использования	Проведена оценка существующих видов и методов использования и выявлены устойчивые виды и методы использования	Национальные обследования Техническая и финансовая помощь	Стороны, МСОП, ГЭФ и другие двусторонние многосторонние доноры и организации	к 2006 году	200 000 на страну
2. Стимулирование устойчивых видов и методов использования компонентов биологического разнообразия	Повсеместное применение устойчивых методов и видов использования  Повышение осведомленности об устойчивых методах и видах использования	Просвещение и повышение осведомленности общественности Демонстрационные проекты Включение соответствующей тематики в НСПДСБ Меры стимулирования Привлечение субъектов деятельности к разработке и внедрению НСПДСБ и механизмов по обеспечению биобезопасности	Стороны, МСОП, ГЭФ и другие двусторонние многосторонние доноры и организации и соответствующие субъекты деятельности	к 2010 году	100 000 на каждый демонстрационный проект  1 млн. на страну для повышения осведомленности
3. Распространение информации об устойчивых методах и видах использования среди всех субъектов деятельности	Осуществляется обмен информацией среди основных субъектов деятельности	Секретариат КБР, МП и национальные электронные и печатные СМИ	Стороны и секретариат КБР	к 2006 году	50 000 на страну

3.2 [Живые измененные организмы, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, с учетом также здоровья человека, передаются, обрабатываются и используются безопасным образом посредством полного применения Картахенского протокола по биобезопасности во всемирном масштабе.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Стимулирование ратификации и скорейшего вступления в силу Картахенского протокола по биобезопасности	К 2004 году 100 Сторон ратифицировало Протокол или присоединилось к нему	Оказание технической помощи Сторонам Распространение информации через МПБ о выгодах участия в Протоколе	Стороны Секретариат КБР, ГЭФ и другие двусторонние и многосторонние доноры	к 2004 году	--
2. Разработка национальных механизмов по обеспечению биобезопасности	К 2006 году механизмы по обеспечению биобезопасности внедрены в 100 странах	Техническая и финансовая помощь	Стороны, ЮНЕП, ПРООН, Всемирный банк, ФАО, ЮНИДО, ГЭФ и другие двусторонние и многосторонние доноры	к 2006 году	500 000 на страну
3. Развитие национального потенциала для проведения оценки риска и регулирования риска	Квалифицированная рабочая сила Созданы условия для научных исследований	Техническая и финансовая помощь	Стороны, ЮНЕП, ПРООН, Всемирный банк, ФАО, ЮНИДО, ГЭФ, другие двусторонние и многосторонние доноры и реестр экспертов по биобезопасности	к 2010 году	10 млн. на страну

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
4. Оказание содействия эффективному функционированию механизма посредничества по биобезопасности в качестве составной части МП	Более широкое использование Сторонами и другими субъектами деятельности МПБ в качестве механизма для осуществления Картахенского протокола по биобезопасности и для обмена информацией	МПБ и МП	Секретарит КБР, Стороны, частный сектор и другие субъекты деятельности	2002-2010 гг.	500 000

3.3 Повышение уровня осведомленности об отрицательном воздействии на биологическое разнообразие использования неустойчивых моделей потребления и производства [и разработка и обеспечение для свободного внедрения экономической[их] [политики] [методов]] поддержки устойчивого использования.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Дальнейшая разработка и осуществление руководящих принципов КБР по устойчивому использованию биологического разнообразия	Повсеместное применение руководящих принципов КБР	НСЦДСБ	Секретарит КБР, Стороны	к 2010 году	
2. Дальнейшая разработка программ просвещения и повышения осведомленности общественности на национальном уровне	Программы разработаны и внедряются	Семинары на национальном уровне	Стороны	к 2008 году	20 000 на каждый семинар
3. Разработка мер, стимулирующих устойчивое использование	Разработан набор мер стимулирования	Советания экспертов Механизмы регулирования	Стороны	к 2010 году	20 000 на каждое совещание экспертов



<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
4. Обеспечение полного функционирования МП и МПБ на национальном уровне	Во всех Странах учреждены и функционируют национальные МП и МПБ Установлены связи с соответствующими существующими информационными сетями	Техническая и финансовая помощь Сотрудничество с соответствующими организациями	Стороны, секретариат КБР, ГЭФ и соответствующие международные организации	к 2006 году	1 млн. на страну
5. Оказание поддержки инициативе КБР/ЮНЕСКО по просвещению и повышению осведомленности общественности в области биологического разнообразия	Повышение осведомленности в глобальном масштабе Дальнейшая разработка программ по просвещению и повышению осведомленности общественности на национальном уровне	МП, другие международные электронные и печатные СМИ	Секретариат КБР, ЮНЕСКО и другие международные организации	к 2006 году	100 000

3.4 Разработка и содействие внедрению на национальном уровне инструментов, соответствующих технологий и систем регулирования, содействующих устойчивому использованию биологических компонентов.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Оказание поддержки обычным и традиционным системам управления ресурсами, которые обеспечивают их устойчивое использование	Выявлены и широко применяются рациональные методы и наилучшие методы управления	Демонстрационные проекты Участие коренных и местных общин Национальные консультативные процессы	Стороны Коренные и местные общины	к 2010 году	20 000 на каждый демонстрационный проект

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
2. Разработка мер, стимулирующих устойчивое использование	Разработан набор мер стимулирования	Совещания экспертов Механизмы регулирования	Стороны	к 2010 году	20 000 на каждое совещание экспертов
3. Стимулирование использования процедур проведения оценки экологических последствий (ОЭП)	Разработаны и широко применяются процедуры проведения ОЭП	Руководящие принципы КБР по проведению ОЭП Механизмы регулирования	Стороны, частный сектор, секретариат КБР	к 2010 году	50 000 на страну
4. Предоставление Сторонам информации о надлежащих технологиях	Определены надлежащие технологии	Материалы, представляемые Сторонами и частным сектором МП	Секретариат КБР, Стороны, частный сектор,	к 2006 году	1 сотрудник по программе
5. Разработка индикаторов устойчивого использования	Разработан набор индикаторов устойчивого использования	Совещание экспертов	Стороны и секретариат КБР	к 2004 году	300 000 для совещания экспертов
6. Осуществление экспериментальных проектов для испытания новых технологий	Пригодность новых технологий испытана	Демонстрационные проекты Техническая и финансовая помощь	Стороны, частный сектор, двусторонние и многосторонние доноры	к 2010 году	100 000 на проект для каждого региона

3.5 Разработка и широкое внедрение механизмов для учета тематики биоразнообразия в общих рамках соответствующих секторальных и межсекторальных планов, программ и политики.

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Разработка механизмов для учета тематики биоразнообразия	Механизм разработан	Теоретические исследования Тематические исследования по учету тематики биоразнообразия	Стороны. секретариат КБР	к 2006 году	1 сотрудник по программе
2. Оказание Сторонам поддержки во внедрении механизмов для учета тематики биоразнообразия	Тематика биоразнообразия учтена в секторальных и межсекторальных планах, программах и политике	Техническая и финансовая помощь Руководящие принципы по учету тематики биоразнообразия	Стороны, ГЭФ и другие соответствующие международные организации и двусторонние и многосторонние доноры	к 2006 году	100 000 на страну
3. Стимулирование междисциплинарных инициатив в области биоразнообразия	Внедрены междисциплинарные программы научных исследований	Техническая помощь Разработка надлежащих учебных программ для ВУЗОВ	Стороны, университеты, научно-технические учреждения	к 2006 году	500 000 на страну

**Третий элемент концепции**

4.1 Разработка и реализация национальных механизмов и мер (например, национального законодательства и других мер, включающих стратегии доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод) по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в том числе по обеспечению финансовых, людских и технологических ресурсов [учитывая, по мере необходимости, Боннские руководящие принципы].

<b>Планируемые мероприятия</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>	<b>Механизмы осуществления</b>	<b>Участники процесса</b>	<b>Сроки</b>	<b>Потребности в финансовых и людских ресурсах</b>
1. Оказание Сторонам поддержки в разработке и реализации стратегий и законов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	Разработаны и вводятся национальные стратегии и законы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод Накоплены технические экспертные знания	Техническая и финансовая помощь Распространение информации о накопленном опыте и рациональных методах Программы по созданию потенциала	ГЭФ и двусторонние многосторонние доноры и организации	к 2008 году	500 000 на страну
2. Стимулирование повсеместного применения Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Элементы Боннских руководящих принципов включены в стратегии и законы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод Соответствующие субъекты деятельности повсеместно применяют руководящие принципы	Распространение информации через МП Повышение осведомленности среди основных субъектов деятельности	Секретариат КБР, Стороны	к 2004 году	50 000 на страну

[4.2 Соблюдение прав интеллектуальной собственности и других прав sui generis, касающихся использования генетических ресурсов, включая знания, нововведения и практику коренных и местных общин, уважение стран происхождения этих генетических ресурсов или прав соответствующих групп населения, чтобы обеспечивать справедливое и равное распределение выгод, вытекающих из использования таких ресурсов.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Определение основных элементов, которые следует учитывать при разработке систем sui generis и руководящих принципов для оказания Сторонам содействия в введении соответствующих режимов	Разработаны элементы и руководящие принципы Созданы надлежащие системы sui generis	Теоретические исследования Тематические исследования Совещания экспертов Техническая помощь	Стороны, секретариат КБР, ВОИС и другие соответствующие международные организации	к 2006 году	300 000 для совещания экспертов
2. Проведение обзора действующих режимов прав интеллектуальной собственности на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения уважения прав стран происхождения генетических ресурсов и знаний, нововведений и практики коренных и местных общин	Разработаны эффективные национальные, региональные и международные режимы прав интеллектуальной собственности	Совещания экспертов Участие в работе коренных и местных общин Национальные и региональные консультативные процессы Международные переговоры Техническая помощь	Стороны, ВОИС, секретариат КБР, ВТО и другие соответствующие международные и региональные организации и частный сектор	к 2010 году	5 млн.
3. Разработка надлежащих механизмов, обеспечивающих справедливые и равные условия совместного использования выгод от применения знаний, нововведений и практики коренных и местных общин	Надлежащие механизмы разработаны и внедрены Типовые соглашения о передаче материалов	Участие в работе коренных и местных общин Теоретические исследования Техническая помощь Национальные консультативные процессы	Стороны, ВОИС, секретариат КБР и другие соответствующие международные организации, частный сектор и другие соответствующие субъекты деятельности	к 2006 году	100 000 на страну

[4.3 Уважение, сохранение, поддержание, охрана и развитие традиционных знаний, нововведений и практики местных и коренных общин для их более широкого использования при всемерном и активном участии этих общин и с их согласия.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Проведение учета существующих традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, связанных с использованием генетических ресурсов	Учет знаний проведен	Обследования Участие в работе коренных и местных общин	Стороны, коренные и местные общины, ГЭФ и другие многосторонние и двусторонние доноры	к 2010 году	1 млн. на страну
2. Включение в национальные законы обычных норм и практики, касающихся использования генетических ресурсов	Национальные законы, включающие обычные нормы и практику	Национальные консультативные процессы Участие в работе коренных и местных общин	Стороны, коренные и местные общины	к 2008 году	500 000 на страну
3. Разработка программ по просвещению и повышению осведомленности общественности в области традиционных знаний, нововведений и практики, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия	Программы разработаны и реализованы Традиционные знания включены в учебные программы ВУЗОВ	Надлежащее использование СМИ Использование существующих организационных процессов для разработки учебных программ Семинары по тематике просвещения и повышения осведомленности общественности	Стороны, многосторонние и двусторонние доноры, коренные и местные общины	к 2006 году	50 000 на страну

[4.4 Расширение обмена информацией по вопросам совместного использования выгод от применения генетических ресурсов с учетом особых потребностей развивающихся стран.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Дальнейшая разработка МП в качестве одного из центральных инструментов распространения информации	Стороны и другие субъекты деятельности шире используют МП в качестве одного из механизмов обмена информацией	МП	Секретариат КБР, Стороны, частный сектор и другие субъекты деятельности	к 2004 году	100 000 для дальнейшего развития МП
2. Создание региональных координационных центров МП для обмена информацией о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	Созданы региональные координационные центры МП	Региональные консультации Техническая и финансовая помощь	Стороны, секретариат КБР, региональные организации, ГЭФ	к 2008 году	500 000 на регион
3. Определение возможных форматов, протоколов и стандартов для более совершенного обмена информацией о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	Определены форматы, протоколы и стандарты	Советы экспертов	Секретариат КБР, Стороны	к 2008 году	300 000 для совещания экспертов

[4.5 Стимулируется и разрабатывается проведение биотехнологических и биохимических научных исследований и создание инфраструктур, в которых используются генетические ресурсы, в странах происхождения данных ресурсов.]

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Механизмы осуществления</i>	<i>Участники процесса</i>	<i>Сроки</i>	<i>Потребности в финансовых и людских ресурсах</i>
1. Оказание поддержки региональным научно-исследовательским учреждениям, связанным с проведением биотехнологических и биохимических научных исследований для стран происхождения генетических ресурсов	Расширение биотехнологических исследований в странах происхождения генетических ресурсов	Техническая и финансовая помощь Совместная научно-исследовательская деятельность	Стороны, ГЭФ, ЮНИДО, ЮНЕСКО и многосторонние и двусторонние доноры и организации	к 2010 году	5 млн. на регион

2. Стимулирование взаимодействия между научно-исследовательскими организациями в развивающихся и в развитых странах	Повышение навыков проведения научных исследований в учреждениях развивающихся стран	Совместная научная исследовательская деятельность, обмен экспертами	Стороны, научно-исследовательские учреждения	к 2008 году	50 000 для каждого учреждения развивающейся страны
---	---	---	--	-------------	--

-----